

URGENTES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins

Metzervisse, Kédange, Hom-bourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance

(tél. 03 87 77 98 18).

GUÉNANGE

Deux cent cinquante cavaliers en selle



Les épreuves étaient à difficultés progressives selon le niveau des jeunes concurrents. Photo RL

Une vingtaine de clubs hippiques lorrains, soit deux cent cinquante cavaliers, ont participé au concours officiel de sauts d'obstacles (CSO), catégorie poney organisé au centre équestre Au Grand Chêne à Guénange. Les quinze épreuves étaient à difficultés progressives, c'est-à-dire que les hauteurs à franchir variaient de 50 cm à 1,10 m, selon les niveaux des concurrents. Cette compétition est qualificative pour les championnats de France.

Quinze épreuves, quinze classements mais les concurrents pouvaient concourir dans plusieurs épreuves, soit avec la même monture, soit avec une autre et même dans la même épreuve avec une monture différente.

A noter que dans le secteur, seuls trois centres équestres sont habilités à organiser ce genre de concours par rapport à la qualité de leurs installations : Ludres, en Meurthe-et-Moselle, et Yutz et Guénange, en Moselle.

A noter aussi que quatre Guénangeois se sont distingués lors de ces épreuves. Trois se sont classés premiers : Charlotte Thomas qui a remporté l'épreuve 6 en club poney hauteur 1,10, Romane Mannbach l'épreuve en poney 5, spécial et Pauline Fonck en poney 1, grand prix ; quant à Mathieu Fonck, il s'est classé second en club élite grand prix.

Le jury était composé de Nicolas Renda, président, assisté de Martial Gauthier, Laurence Muller, Grégory Bodo.

Conseil municipal jeudi

Le conseil municipal de Guénange se réunira le jeudi 29 novembre, à 18h30, en mairie.

À l'ordre du jour : attribution marché ; maîtrise d'œuvre pour les travaux de développement du pôle sportif du Guénange ; développement zone sportive (lancement des marchés de travaux) ; subvention exceptionnelle (IME Les Myosotis) ; aide aux victimes (attribution de subvention) ; travaux divers de voirie 2012 (avenant n° 3) ; maîtrise d'œuvre travaux divers de voirie 2012 (avenant n° 3) ; travaux d'extension d'un tennis couvert à Guénange (avenant n° 1 lot 06 électricité) ; subventions aux associations ; acceptation d'indemnité par l'assurance de la ville ; décision modificative n° 3 ; coopération Pôle emploi ; renouvellement des temps partiels ; divers.

Présentation du Téléthon vendredi

L'association de la coordination du Téléthon présentera l'édition 2012 de cette manifestation de solidarité le vendredi 30 novembre prochain à 18h30 à la salle des fêtes Pablo-Neruda.

Le thème de ce téléthon 2012 auquel participera aussi la ville de Bertrange est Oser vaincre.

BOUSSE

Top niveau chez les vétérans de la raquette



Les infrastructures sont idéales pour les vétérans du Tennis-club local. Photo RL

Après la pause estivale, les vétérans du Tennis-club de Bousse ont repris les entraînements dans le tout nouveau court couvert mis à leur disposition depuis le mois d'octobre. Toute l'équipe est satisfaite de cette installation avec son revêtement remarquable, le bon éclairage de la salle, les vestiaires et les toilettes. « Tout est réuni pour pouvoir s'entraîner dans des conditions optimales » a tenu à signaler Marcel Hissiger.

l'un des cinq vétérans.

A noter également la participation des joueurs au championnat de double par équipe des plus de 55 ans. Un championnat qui s'annonce difficile étant donné l'effectif relativement réduit. Toutefois, la prochaine saison en division 2 a pu être maintenue. Pour l'avenir, chaque joueur se déclare avoir à cœur de se préparer pour affronter l'année 2013, et le prochain championnat qui débutera à la mi-janvier.

Naissance

Le doux gazouillis de Matisse est venu égayer le foyer de Gilles Beye et de Sandrine Welter domiciliés dans la commune. Tous nos vœux de prospérité au bébé, et félicitations aux heureux parents.

Guénange à la Canner

METZERVISSE

Katia Astafieff, une auteur jeunesse accueillie à l'école

Dans le cadre des animations autour de la Journée du livre Jeunesse lorrain organisée par Metzervisse, village lorrain ce dimanche, quatre classes du groupe scolaire Jean-Moulin ont accueilli Katia Astafieff, auteur jeunesse.

Ce rendez-vous avait été soigneusement préparé par les élèves de CE1/CE2 de Mlle Lett, les CE2/CM1 de M. Hann, CM1/CM2 de Mme Claude et la classe de CM2 de Mme Martin-Marcos. Répartis en deux groupes, ils ont accueilli Katia Astafieff dans la salle de réunions de la mairie, pour une interview.

La jeune femme, native de Lorraine, a d'abord présenté son travail, avec déjà neuf ouvrages, dont trois en direction de la jeunesse, à son actif. L'écriture est devenue la principale passion, avec les voyages, de cette biologiste de formation et spécialisée en communication scientifique.

« Mes ouvrages jeunesse ont une vocation pédagogique, a-t-elle expliqué : faire découvrir la diversité des espèces peuplant notre belle planète. Rappeler que l'on n'est pas seul sur notre petite planète... Montrer que des choses simples sont essentielles... Connaître, comprendre, aimer... pour respecter ! »

Au centre culturel aujourd'hui

Les questions n'ont pas manqué et à chaque fois des réponses précises ont été apportées. Les différentes étapes de fabrication d'un livre ont aussi été abordées, de l'écriture du manuscrit à l'édition.



Katia Astafieff, debout à gauche, a impressionné les élèves de Jean-Moulin, qui ont aussi été séduits par sa gentillesse. Photo RL

Enfin Katia Astafieff a parlé de ses livres, notamment *Le mystère de l'orchidée fantôme*, *Avec les loups, une jeune Française parmi les loups de Russie* et *La petite histoire de Mirabelle et les fruits du verger*, plus particulièrement destinés à son jeune public.

Avec une quinzaine d'autres auteurs, la jeune femme sera présente, ce dimanche, de 10 h à 18 h au centre culturel de

Metzervisse où les lecteurs pourront les rencontrer, échanger avec eux et faire dédicacer leurs ouvrages. Un caricaturiste sera également présent.

Des animations lectures sur des contes et histoires fantastiques seront proposées pour les enfants de 3 à 7 ans à 10 h 30 et 11 h 30, pour les enfants de 5 à 10 ans à 14 h 30, 15 h 30, 16 h, 17 h, avec les conteuses Irène et Maryse. Elles seront

suivies d'un atelier d'illustration de ces histoires avec Ruth Aguirre.

Un atelier de travail sur la bande dessinée fonctionnera l'après-midi, animé par Grégory Lè, qui s'adresse plus particulièrement aux élèves de CM2 et aux adolescents.

Enfin, dans la salle sera reconstitué un décor de l'école d'autrefois avec ses bancs d'époque, ses encrriers... pour

un moment de nostalgie garanti.

En ce qui concerne la remise des prix du concours organisé dans les écoles, les lauréats, en fonction de leur école, se retrouveront au centre culturel à 15 h ou à 16 h 30.

Journée du livre Jeunesse lorrain ce dimanche de 10 h à 18 h, au centre culturel. Entrée gratuite.

METZERESCHE

Les écoliers ont fait leur pain !

Tous les enfants de moyenne et grande sections de la maternelle ont pu façonner des baguettes à l'école sur les conseils avisés de M. Combas, le boulanger. Ils l'avaient tout d'abord bien observé lorsqu'il avait découpé équitablement la pâte à pain qu'il avait fabriquée à la boulangerie à l'aide de son instrument indispensable : le pétrin. Bien sûr, M. Combas a expliqué aux petits écoliers comment il avait procédé et les ingrédients nécessaires pour fabriquer la pâte à pain : la farine, le sel, l'eau et la levure. Les élèves très investis avaient réussi à trouver tous les ingrédients nécessaires en dehors de la levure. Les enfants ont également observé des images du boulanger d'autrefois dans les livres qu'ils avaient pour l'occasion recherchés dans leur bibliothèque.

Toutes les baguettes façonnées par les enfants ont été cuites par le boulanger dans son four la nuit suivante, et le lendemain matin, M. Combas les a ramenées toutes chaudes à l'école. Et c'est avec du pain fait "main" qu'ont été confectionnées les belles et bonnes tartines de confitures de rhubarbe, de coing, de fruits rouges et de miel qui ont été servies lors du goûter collectif du vendredi.



Les petits écoliers de la maternelle ont fait "leur" pain sous les conseils avisés du boulanger, M. Combas. Photo RL

STUCKANGE

Le repas un peu fou des sages

Cette année, c'est le troisième dimanche de novembre qui a marqué les retrouvailles d'une centaine des plus de soixante ans de la commune. Comme ces braves jeunes ne se sentent vraiment pas vieux, le centre communal d'action sociale (CCAS) a décidé de rebaptiser ce "repas des anciens" en "repas des sages". Mais sont-ils vraiment sages ? Les fous rires et autres histoires distillées durant cet après-midi laissent en douter !

Cette année, la venue du cirque Médrano dans la commune avait donné des idées aux membres du CCAS qui avaient transformé la salle socioculturelle en vaste ménagerie et où le fil rouge était justement les nez rouges. En effet, ce gadget attendait fièrement les invités dans les verres et Thierry Rein, le maire grimé en clown, a demandé aux arrivants de revêtir cet accessoire afin de donner le ton à la fête. Même le menu mitonné par Daniel Midenet avait des connotations de programme de spectacle de cirque. Des invitations pour la venue du cirque en septembre 2013 étaient déjà à disposition des convives.

Dans son discours d'accueil, le maire s'est souvenu des sept Stuckangeois qui nous ont quittés depuis la dernière assem-



Les clowns avaient envahi la piste pour faire la fête. Photo RL

blée. Six couples ont également fêté leurs noces d'or cette année : Lilli et René Koro-nowski, Josette et Elio Mattei, Fidèle et Odile Pieri, Marie-Louise et Pierre Lejeune ainsi que Gisèle et Rémi Dillmann.

Pour la seconde fois, c'est un couple qui vient de se couvrir de diamants qui a été particulièrement à l'honneur. Lucie et Ferdinand Hun, 87 et 89 printemps, ont été les doyens des festivités et ont reçu à ce titre les cadeaux

et félicitations de la municipalité.

Au cours de l'après-midi, les clowns de la compagnie Roue libre ont assuré le spectacle.

Tous les sages ont ensuite tricoté des gambettes jusque fort

tard dans la soirée, animée par l'orchestre Evasion et sa chanteuse Crystal. Au moment de se quitter, chacun a fait la promesse d'être là l'année prochaine pour une nouvelle soirée de détente.

NÉCROLOGIE

M. Eugenio De Nadai



GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de M. Eugenio De Nadai survenu le 22 novembre à Thionville, à l'âge de 81 ans.

Né le 12 avril 1931 en Italie, il avait été mécanicien à la Sollac.

M. De Nadai avait épousé Mme Liana Sandri le 2 mai 1957 en Italie, qu'il avait eu la douleur de perdre le 1^{er} mai 2003.

Il était entouré de l'affection de son fils Serge et avait trois petits-enfants, Matthieu, Paul et Marion.

Le défunt repose au centre funéraire de Yutz.

Une bénédiction aura lieu au centre funéraire de Yutz le lundi 26 novembre, à 15 h 30. Le corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

M. Antonio Ortiz Tejeda

GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de M. Antonio Ortiz Tejeda survenu le 23 novembre à Thionville, à l'âge de 76 ans.

Né le 19 mars 1936 à Ambroz, en Espagne, il était domicilié à Guénange et sidérurgiste en retraite.

M. Ortiz Tejeda avait épousé Mme Eloisa Alonso Santiago. De cette union sont nés cinq fils, Antonio, Francisco, Manuel, José-Luis et René, et onze petits-enfants.

La cérémonie d'enterrement sera célébrée le lundi 26 novembre, à 15 h, à l'église de Guénange, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

Mme Anna Miot

GUÉNANGE. — Mme Anna Miot née Bartzén s'est éteinte le 24 novembre à Guénange, à l'âge de 84 ans.

Née le 21 novembre 1928 à Luttange, elle avait épousé M. Lucien Miot qu'elle avait eu la douleur de perdre en 2011.

Elle était entourée de l'affection de ses cinq enfants, Hugnette, Christian, Denise, Gilbert, Thierry, de ses sept petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

La cérémonie d'enterrement sera célébrée le mardi 27 novembre, à 10 h 30, en l'église de Guénange. Selon la volonté de la défunte, son corps sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

Conférence sur l'alimentation

Une conférence organisée par le centre local d'information et de coordination (Cllic) de Yutz-Val-Moselle à laquelle sont conviés toutes les personnes soucieuses de leur alimentation sera organisée le mardi 27 novembre à 10 h salle socioculturelle de Stuckange. Celle-ci permettra d'aborder de façon générale le thème de l'alimentation que ce soit au niveau des besoins nutritionnels des seniors, les différents régimes destinés aux pathologies mais aussi le transport et la conservation des aliments ainsi que la lecture des étiquettes. À l'issue de la conférence, les personnes désireuses de poursuivre leur formation et d'approfondir leurs connaissances, pourront s'inscrire gratuitement à un atelier qui se déroulera sur cinq séances de deux heures, en 2013.

Renseignements : Estelle Delage, coordinatrice, tél. 03 82 82 72 57.

Atelier mémoire

La prochaine session de l'atelier mémoire organisé par Sports et Loisirs aura lieu le mardi 27 novembre de 14 h à 16 h salle socioculturelle. Possibilité de rejoindre le groupe toute l'année.

Renseignements : Chantal Brémec, tél. 03 82 56 80 25.